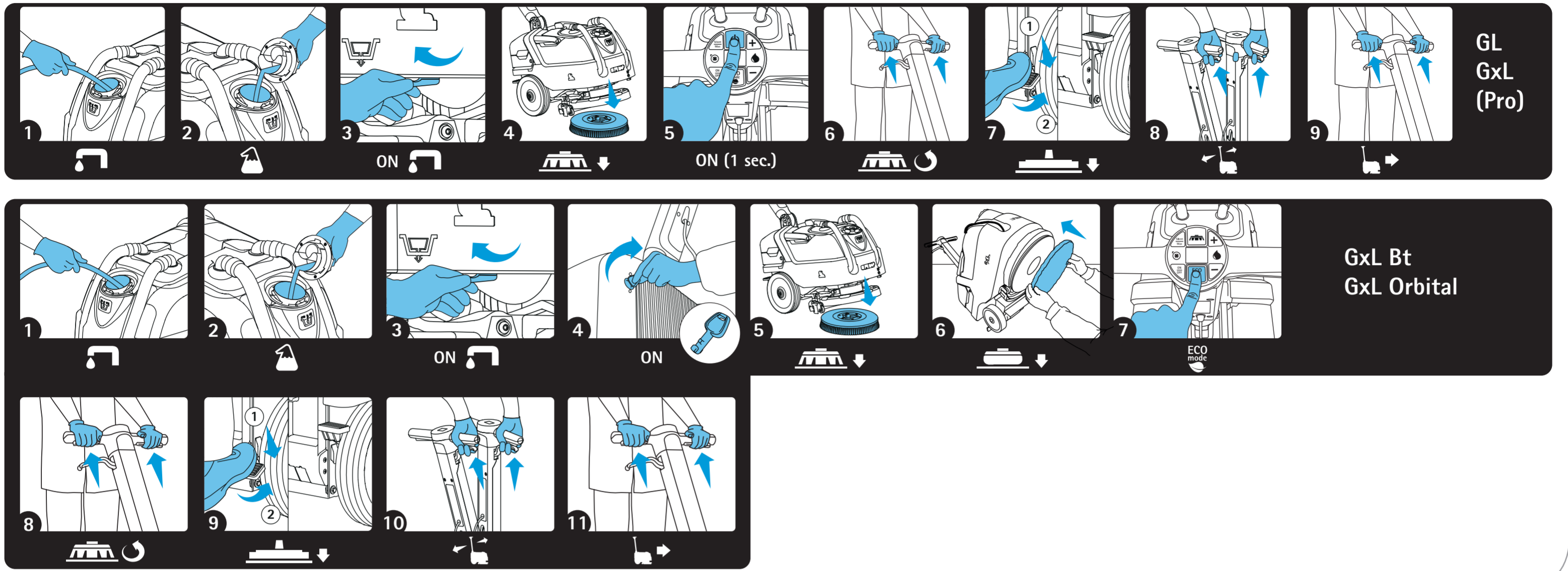


ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД - CODZIENNA OBSŁUGA - KAŽDODENNÍ PÉČE - KAŽDODENNÁ STAROSTLIVOSŤ - MINDENNAPOS ÁPOLÁS DNEVNA NEGA

USER FRIENDLY
Подключение - Uruchomienie po pracy - Zahájení činnosti - Zahájenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela

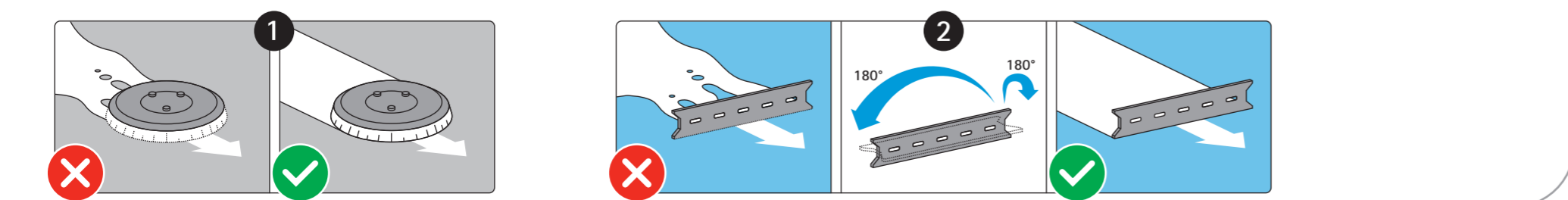


Ежедневное техническое обслуживание - Konserwacja codzienna - Každodenní údržba - Každodenná údržba - Napi karbantartás Dnevno vzdrževanje

<p>1</p>	<p>RU Установите машину в нерабочее положение, подлив скребок</p> <p>PL Ustawić maszynę w pozycji parkowania, podnosząc wycieraczkę</p> <p>CS Zvednutím stěrače podlahy uveďte stroj do klidové polohy.</p> <p>SK Uveďte stroj do pokojovej polohy a zdvihnite stierač podlahy</p> <p>HU Állítsa a gépet pihenő helyzetbe felemelve a szivósít</p> <p>SL Stroj postavite v položaj mirovanja, pri tem dvignite brisalec tal</p>	<p>2</p>	<p>RU Выключите машину (для моделей без тяги)</p> <p>PL Wyłączyc maszynę (w modelach bez napędu)</p> <p>CS Vypněte stroj (pro modely bez pohonu)</p> <p>SK Vypnite stroj (pri modeloch bez pohonu)</p> <p>HU Kapsolja ki a gépet (meghajtással rendelkező modellekhez)</p> <p>SL Izklopite stroj (pri modelih brez pogona)</p>	<p>3</p>	<p>RU Очистите трубу всасывания</p> <p>PL Oczyszczyć rurę ssącą</p> <p>CS Vyčistíte vřavací trubky</p> <p>SK Vyčistíte vřavacej rúrky</p> <p>HU Tisztítsa meg a szivósítvet</p> <p>SL Očistite cev sesalnika</p>	<p>4</p>	<p>RU Выключите машину (для моделей с тягой)</p> <p>PL Wyłączyc maszynę (w modelach z napędem)</p> <p>CS Vypněte stroj (pro modely s pohonem)</p> <p>SK Vypnite stroj (pri modeloch s pohonom)</p> <p>HU Tisztítsa meg a maradószűrőt</p> <p>SL Izklopite stroj (pri modelih s pogonom)</p>	<p>RU Оporожните бак для сбора отработанного раствора (GL)</p> <p>PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (GL)</p> <p>CS Vyprázdněte sběrnou nádrž (GL).</p> <p>SK Vyprázdňte zbernú nádrž (GL).</p> <p>HU Úrítse ki a szennyviztartályt (GL)</p> <p>SL Izpraznite zbirno posodo (GL)</p>	
<p>5</p>	<p>RU Оporожните бак для сбора отработанного раствора (GxL)</p> <p>PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (GxL)</p> <p>CS Vyprázdněte sběrnou nádrž (GxL).</p> <p>SK Vyprázdňte zbernú nádrž (GxL).</p> <p>HU Úrítse ki a szennyviztartályt (GxL)</p> <p>SL Izpraznite zbirno posodo (GxL)</p>	<p>6</p>	<p>RU Очистите трубу всасывания</p> <p>PL Oczyszczyć rurę ssącą</p> <p>CS Vyčistíte vřavací trubky</p> <p>SK Vyčistíte vřavacej rúrky</p> <p>HU Tisztítsa meg a szivósítvet</p> <p>SL Očistite cev sesalnika</p>	<p>7</p>	<p>RU Очистите скребок</p> <p>PL Wyczyścić wycieraczkę</p> <p>CS Vyčistíte stěrač podlahy</p> <p>SK Vyčistíte stierač podlahy</p> <p>HU Tisztítsa meg a szivósítvet</p> <p>SL Očistite brisalec tal</p>	<p>8</p>	<p>RU Очистите фильтр для остатков</p> <p>PL Oczyszczyć filtr resztkowy</p> <p>CS Vyčistíte vřavací filtr</p> <p>SK Vyčistíte reziduálny filter</p> <p>HU Tisztítsa meg a maradékszűrőt</p> <p>SL Očistite filter delcev</p>	<p>9</p>	<p>RU Очистите всасывающий фильтр</p> <p>PL Oczyszczyć filtr ssący</p> <p>CS Vyčistíte vřavacieho filtru</p> <p>SK Vyčistíte vřavacieho filtra</p> <p>HU Tisztítsa meg a szivósítzűrőt</p> <p>SL Očistite filter sesalnika</p>
<p>10</p>	<p>RU Очистите бак для сбора отработанного раствора</p> <p>PL Oczyszczyć zbiornik rekuperacyjny</p> <p>CS Vyčistíte sběrné nádrže</p> <p>SK Vyčistíte zbernej nádrže</p> <p>HU Tisztítsa meg a szennyviztartályt</p> <p>SL Očistite zbiralno posodo</p>	<p>11</p>	<p>RU Очистите фильтр для моющего раствора</p> <p>PL Wyczyścić filtr roztworu</p> <p>CS Vyčistíte filtr roztoku</p> <p>SK Vyčistíte filter roztoku</p> <p>HU Tisztítsa meg az oldatszűrőt</p> <p>SL Očistite filter raztopine</p>	<p>12</p>	<p>RU Зарядите батареи (батареи AGM)</p> <p>PL Naładować akumulatory (akumulatory AGM)</p> <p>CS Nabíjet akumulatory (akumulatory AGM)</p> <p>SK Či nabíjet akumulatorov (akumulatory AGM)</p> <p>HU Töltse fel az akkumulátorokat (AGM akkumulátorok)</p> <p>SL Napolnite baterije (baterije AGM)</p>	<p>13</p>	<p>RU Зарядите батареи (литий-ионные батареи)</p> <p>PL Naładować akumulatory (akumulatory Li-ion)</p> <p>CS Nabíjet akumulatorov (akumulatory Li-ion)</p> <p>SK Caricare le batterie (batterie Li-ion)</p> <p>HU Töltse fel az akkumulátorokat (Li-ion akkumulátorok)</p> <p>SL Napolnite baterije (litij-ionske baterije)</p>		

Устранение неисправностей - Rozwiązywanie problemów - Sodstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav

<p>RU МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь, что батареи подсоединены правильно - Убедитесь, что кабель зарядного устройства отсоединен <p>МАШИНА НЕ ДВИЖЕТСЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Нажмите на рычаги присутствия оператора <p>МАШИНА НЕ МОЕТ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь, что батареи заряжены - Проверьте наличие на дисплее сообщений об ошибках - Убедитесь, что бак для моющего раствора не пуст - Убедитесь, что мощный раствор подается правильно - Проверьте состояние щетки/буфера и при необходимости замените (1) <p>МАШИНА НЕ СУШИТ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь, что на дисплее отсутствуют сообщения об ошибках - Убедитесь, что скребок опущен - Убедитесь, что бак для сбора отработанного раствора не заполнен целиком - Проверьте состояние резиновых лезвий скребка и при необходимости замените (2) - Убедитесь, что всасывающая труба скребка подсоединена - Убедитесь, что труба двигателя всасывания подсоединена 	<p>PL MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdź, czy akumulatory są prawidłowo podłączone - Sprawdź, czy przewód ładowarki jest podłączony <p>MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wcisnąć prawidłowo dźwignie czuwaka <p>MASZYNA NIE MYJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdź, czy akumulatory są naładowane - Sprawdź na wyświetlaczu ewentualne komunikaty o błędach - Sprawdź, czy zbiornik roztworu nie jest pusty - Sprawdź, czy roztwór jest prawidłowo dostarczany - Sprawdź stan szczotki/pada i w razie potrzeby wymień (1) <p>MASZYNA NIE OSUSZA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdź na wyświetlaczu występowanie ewentualnych komunikatów o błędach - Sprawdź, czy wycieraczka jest opuszczona - Sprawdź, czy zbiornik rekuperacyjny nie jest pełny - Sprawdź stan gum wycieraczki i, w razie konieczności, wymień (2) - Sprawdź, czy rura ssąca wycieraczki jest podłączona - Sprawdź, czy rura silnika zasysania jest podłączona 	<p>CS STROJ SE NEZAPNE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte, zda jsou správně připojeny akumulátory. - Zkontrolujte, zda je odpojený kabel nabíječky akumulátorů. <p>STROJ SE NE POKYBUJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Správným způsobem stiskněte páky detekce přítomnosti obsluhy. <p>STROJ NEPROVÁDÍ MYTÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, zda jsou nabitě akumulátory - Na displeji ověřte přítomnost případných chybových hlášení - Ověřte, zda nádrž na roztok není prázdná - Ověřte, zda dochází ke správnému vytékání roztoku - Zkontrolujte stav kartáče/kotouče a v případě potřeby proveďte výměnu (1). <p>STROJ NEPROVÁDÍ SUŠENÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, zda na displeji nejsou zobrazeny chybová hlášení - Ověřte, zda nedošlo k spuštění stěrače podlahy - Ověřte, zda sběrná nádrž není plná - Zkontrolujte stav gum stěrače podlahy a die potřeby je vyměňte (2) - Pěkontrolujte, zda je připojena sací trubka podlahy. - Pěkontrolujte, zda je připojena trubka sacího motoru. 	<p>SK NEDOCCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Skontrolujte, či sú akumulátory pripojené správne - Skontrolujte, či je odpojený kábel nabíječky akumulátorov <p>STROJ NE POKYBUJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Správným způsobem páky na kontrolu přítomnosti obsluhy <p>STROJ NEUMÝVA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, či sú nabitě akumulátory - Ověřte, či na displeji nie sú zobrazené prípadné chybové hlášení - Ověřte, či nádrž na roztok nie je prázdná - Ověřte, či vtekyá roztok - Skontrolujte stav gum stěrače podlahy a v prípade potreby vykonajte výmenu (1). <p>STROJ NEOSUŠUJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, či na displeji nie sú zobrazené chybové hlášení - Ověřte, či nedošlo k spusteniu stierača podlahy - Ověřte, či zberná nádrž nie je plná - Skontrolujte stav gum stierača podlahy a v prípade potreby ich vymeňte (2) - Skontrolujte, či je pripojená vřavacia trubka podlahy. - Skontrolujte, či je pripojená rúrka sacieho motoru 	<p>HU A GÉP NEM KAPCSOL BE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok megfelelően vannak-e bekötve - Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő kábele ki van-e húzva <p>A GÉP NEM MOZOG</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nyomja meg helyesen az éberségi karokat <p>A GÉP NEM MOS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve - Ellenőrizze a kijelzőn, vannak-e hibáüzenetek - Ellenőrizze, hogy a tisztaviztartály nem üres-e - Ellenőrizze, hogy a tisztavíz megfelelően bocskája-e ki - Ellenőrizze a kefe/párna állapotát, ha szükséges, cserélje ki (1) <p>A GÉP NEM SZÁRÍT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy a kijelzőn nincsenek-e hibáüzenetek - Ellenőrizze, hogy a szivósít le van-e engedve - Ellenőrizze, hogy a szennyviztartály nincs-e tele - Ellenőrizze a szivósít gumik állapotát, és ha szükséges, cserélje ki azokat (2) - Ellenőrizze, hogy a szivósít szivósítve megfelelően csatlakoztatva van-e - Ellenőrizze, hogy a szivósítmotor csöve csatlakoztatva van-e 	<p>SL STROJ SE NE VKLOPI</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preverite, ali so baterije pravilno povezane - Preverite, ali je kabel polnilnika baterij odklopljen <p>STROJ SE NE PREMAKNE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pravilno pritisnite ročici prisotnosti upravljavca <p>STROJ NE POMIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preverite, ali so akumulatorji napolnjeni - Preverite, ali so na zaslonu prikazana sporočila o napakah - Preverite, da posoda za raztopino ni prazna - Preverite, ali se raztopina pravilno dovaja - Preverite stanje ščetke/blazinice in jo po potrebi zamenjajte (1) <p>STROJ NE SUŠI</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prepričajte se, da na zaslonu niso prikazana sporočila o napakah - Preverite, da brisalec tal ni spuščen - Preverite, da zbirna posoda ni polna - Preverite stanje gum brisalca tal in jih po potrebi zamenjajte (2) - Preverite, ali je sesalna cev brisalca tal priključena - Preverite, ali je cev motorja sesalnika priključena
--	---	---	---	---	---



Рекомендуется надевать СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы. Zaleca się stosowanie SOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy. **Дополнительная информация:** Zaleca się stosowanie SOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy. **Дополнительная информация:** Zaleca się stosowanie SOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy. **Дополнительная информация:** Zaleca się stosowanie SOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

GL - GXL

Ежедневный уход
Codzienna obsługa
Každodenní péče
Každodenná starostlivosť
Mindennapos ápolás
Dnevna nega

Поломочная машина - Maszyna do mycia podłóg - Stroj na mytí a sušení podlah
Stroj na umývanie a osušovanie podláh - Padlóztisztító gép - Stroj za pranje in brisanje tal

